

ARCHIVO

REPÚBLICA DE CHILE
PRESIDENCIA
REGISTRO Y ARCHIVO

NR. 81/27833

A: 18 DIC 91

P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>	F.W.M.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>	P.V.S.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	E.D.E.C.	<input type="checkbox"/>	J.R.A.	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>				

I N T R O D U C C I O N

Para quienes han sufrido por siglos con el dolor por sobrevivir en libertad, la Democracia constituye una clara muestra de anhelo por participar dignamente en el desarrollo de ésta.

Ante la visita que usted nos hace, NEHUEN MAPU una de las Organizaciones que siempre se ha caracterizado por defender los problemas del y el derecho de los Pueblos Indígenas, una vez más se hace un deber en dar a conocer a usted nuestras limitantes de participación en el desarrollo del País tanto en lo Social, Económico, Político y Cultural - que hoy se emprende.

Consiente de los múltiples problemas que afectan al País, creemos necesario reflexionar también, sobre el problema Indígena, que no es nuevo, sino que han pasado casi 500 años de lucha por ser libres y dignos.

Confiados en su gestión de Gobernante, recalcamo nuestro más sincero apoyo a su gran tarea, de darle al País y en especial a nuestro Pueblo la posibilidad de vivir en Paz.

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
18 DIC 1991
ARCHIVO PRESIDENCIAL

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
18 DIC 1991
ARCHIVO PRESIDENCIAL

EXPOSICION DE PROBLEMAS QUE AFECTAN A LAS COMUNIDADES HUILICHES
DE SAN JUAN DE LA COSTA Y DE LA REGION.

"ORGANIZACION MAPUCHE NEHUEN MAPU".

I.-SALUD.

- 1)-Falta de posta y un Hospital del Ministerio de Salud.
- 2)-Falta de Practicanyes permanentes en mayoría de Postas de San Juan de La Costa; como:-Purrehuín (cerrada por falta de auxiliar 18 meses); Rondas médicas mensuales y/o quincenales son insuficientes.
- 3)-Falta de equipos de radio para comunicar emergencias.-
- 4).-Electrificación de Postas.-

II.-EDUCACION..-

- 1)-Reposición de locales escolares en mal estado en distintos sectores; tales como:-Pichi-Maule en Provincia de Llanquihue.-
- 2)-Crear Escuelas -Internados que prioricen la Educación Mapuche; que rescaten nuestras raíces como el Proyecto Educacional Huilliche que adjuntamos de la Escuela GN-399, Purrehuín, Comuna de San Juan de La Costa.-
- 3)-Crear Liceo que entregue Tecnologías a nuestra juventud y tengan así una profesión para enfrentar la vida en mejores condiciones; evitando el alcoholismo y drogadicción en nuestra juventud Huilliche.-

III.-CAMINOS.

- 1)-Arreglos definitivos de los caminos y reparación de algunas vías importantes ;tales como:
 - a)-Quilacahuín-Trinidad.-
 - b)-Cancha Larga-Purretrún. Comuna de San Pablo.
 - c)-Ripiado desde Huali a Paanguimapu. Comuna de San Juan de La Costa.
 - d)-Ripiado desde Putrentren a Huitrapulli.- " " "

IV.--SEDES COMUNITARIAS.-

Construcción de Sedes Comunitarias para que se reúna nuestro Pueblo y Organizaciones Mapuches en los siguientes sectores:

- 1)- TROSCA
- 2)- PUTRIHUE
- 3)- PURREHUIN
- 4)- HUAMPUTUE
- 5)- HUALI
- 6)- PURRETRUN

V .-CAPACITACION.

-Capacitación a Dirigentes de nuestras organizaciones e incentivar la organización Huilliche; por medio de Cursos; Seminarios; Talleres dirigidos nuestra Juventud; Técnicas artesanales a mujeres Huilliches y a los Mapuches residentes en las ciudades.- Se pide que las Universidades y otras instancias participen en esta capacitación e investigación y difusión de nuestra cultura; ya que la sociedad Huinca tiene una deuda con nuestro pueblo.-

VI.-Ecología y conservación del medio ambiente.-

-Estudio del daño ecológico en San Juan de La Costa por sobre-explotación de madera nativa por empresas transnacionales y deterioro de los caminos; sin colaborar en su mantenimiento.

VII.-TRANSFERENCIA TECNOLOGICA.

-Que se efectúe análisis de los Programas de transferencia Tecnológicas de INDAP en la región; los cuales expectativas esperadas por los campesinos Huilliches.-

IX.-VIVIENDAS.-

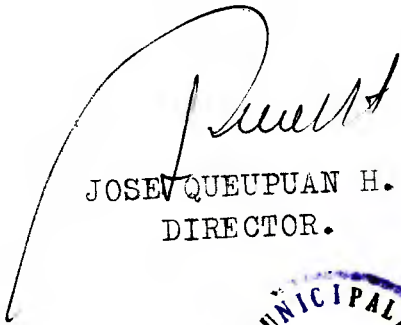
-Acceso a planes de viviendas con subsidios destinados exclusivamente al pueblo Mapuche.-Requisito para optar al Subsidio con solo el reconocimiento de posesión de terrenos a través de Certificados extendidos por una Autoridad Indígena.-Caso contrario nuestros hermanos Huilliches no podrán tener una vivienda digna por problemas de tenencia de la tierra.

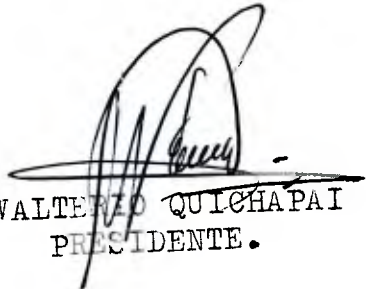
X.-AGUA POTABLE.

- 1)-POSTAS.-Habilitación del sistema de agua potable en Centros Asistenciales esporádicos de Salud en la Comuna de San Juan de La Costa. (Centros esporádicos por rondas médicas mensuales o cada 15 días).
- 2)-ESCUELAS.-Puesta en funcionamiento del sistema de extracción de agua de norias o pozos en aquellas donde existe el sistema y habilitación en aquellas Escuelas donde no exista. Por mencionar algunos casos donde existe el servicio y no funcionan:-Escuela de Carrico; Purrehuin; Loma de La Piedra.
- 3)-PUAUCHO. Solución definitiva al problema del agua potable en Puaucho; ya que están afectados por falta de agua potable el Liceo; Municipalidad; Posta; habitantes del Sector; entre otros.

XI.-COMUNICACION.-

- 1)-TELEFONO.- Instalación de un Teléfono Público en Puaucho al Servicio de toda la comunidad y en lo posible en los sectores más apartados de nuestra comuna; que en el invierno quedan aislados por el mal estado de los caminos costeros.


JOSEV QUEUPUAN H.
DIRECTOR.


WALTERIO QUICHAPAI Q.
PRESIDENTE.




RAMON A. GALLARDO F.
DIRECTOR.



.....

PROYECTO DE HABILITACION A LA VIDA LABORAL S/ DECRETO 15::

"RESCATE DE TRADICIONES MAPUCHES-HUILICHES".

U. E. GN-399, PURRHUIN.

COMUNA: : SAN JUAN DE LA COSTA.

CURSOS: 5^a, 6^a, 7^a y 8^a AÑO BASICO.

AÑO INICIO PROYECTO: : 1992.

PROVINCIA: : OSORNO.

REGION : : DECIMA.

AUTOR PROYECTO : : RAMON ALIRO GALLARDO FLORES.

DIRECTOR ESCUELA GN-399, PURRHUIN.

.....

PROYECTO DE HABILITACION A LA VIDA LABORAL S/DEC.15 "Rescate tradición Mapuche Huilliche"

FUNDAMENTACION:

Efectuado un análisis por parte del actual Director de la Escuela Básica GN-399, Purrehuín de la comuna de San Juan de La Costa de ubicación de nuestra Unidad Educativa; hoy alejada de su realidad; ignorando que está inserta dentro de la comunidad Mapuche-Huilliche de San Juan de La Costa e impartiendo una Educación Básica común que desconoce total o casi totalmente las tradiciones Mapuches-Huilliches; quienes han trabajado la tierra por siglos; a diferencia de los araucanos; quienes fueron por formación un pueblo guerrero.-Asimismo; las mujeres mapuches huilliches eran diestras artesanas en el telar mapuche donde confeccionaban el vestuario en lana para proteger a su familia de los rigores del invierno sureño.-

No desconocemos asimismo la rica tradición musical mapuche e incluso la alfarería en greda.-

Nuestro Proyecto; presentado ya a los profesores de la U.E. a mi cargo; Director del DAEM-PUAUCHO; Sr. Luis Silva; Supervisor de la Escuela ya cuenta con el apoyo reiterado por todos los mencionados; tiende a rescatar principalmente 2 grandes "Areas":

1ª)-Entregar nuevas técnicas para mejorar el Huerto Casero a los alumnos de 5ª, 6ª, 7ª y 8ª Básico.

2ª)-Rescatar la Artesanía en Lana Mapuche-Huilliche entregando conocimientos desde el hilado y teñido de la lana con tejidos a palillos en el 6ª Básico; tejidos en el telar mapuche en 7ª finalizando con tejidos en el telar a pedales (semiindustrial) para las alumnas del 8ª Básico.

-INTEGRACION DE 2 HORAS DE ARTES PLASTICAS +2 HORAS DE TECNICO MANUEL.-

-AREA TECNICA CON HORAS-4-

-DEMÁS ASIGNATURAS CONTINUAN CON PLAN COMUN.-

-PLAN ESPECIFICO AREA TECNICA MAPUCHE HUILLICHE;

/HOMBRES

/ MUJERES.

-6ª)-Capacitación en Técnicas de Huerto Casero.	-6ª)-Hilados y teñidos de lanas c/tejidos a palillos.
-7ª)-Rotación de Cultivos.	-7ª)-Tejidos en telar Mapuche.
-8ª)-Siembras en Invernadero.	-8ª)-Tejidos en telar a pedales ✓
-6ª)-132 hrs.	-6ª)-132 hrs.
-7ª)-132 "	-7ª)-132 "
-8ª)-132 "	-8ª)-132 "
<u>396 "</u>	<u>396 hrs.</u>

-OBJETIVOS DEL PROYECTO:

1ª)- Rescatar la tradición Mapuche-Huilliche perdida en el tiempo;

-a)-Agricultores los hombres.

-b)-Artesanas en Telares las mujeres.-

Proyección evitará que jóvenes mapuches-Huilliches emigren a la ciudad; formando Centros Artesanales en lana en sector y comuna. Cooperativas u otros tipos de organización.

2ª)-Transformar U.E. actualmente con Planes comunes; alejada de la realidad donde está ubicada; en Escuela real; activa; verdaderamente al servicio de las comunidades mapuches-huilliches que conforman su entorno.-

GRAN MISION: Ser el Centro de la Cultura y tradiciones artesanales huilliches de la zona de San Juan de La Costa; comenzando con nuestros niños mapuches que son nuestros alumnos hoy y mañana serán los hombres y mujeres del pueblo huilliche; orgullosos de sus tradiciones y líderes capacitados que difundirán sus conocimientos artesanales en sus comunidades y fuera de ella. Incentivando exposiciones, muestras; ventas de sus productos.-

Ello traerá por ende mejoramiento en su nivel de vida y de su

familia.

- 3a)-Se difundirá el proyecto a las autoridades educacionales y de gobierno interior pidiendo el apoyo al Proyecto de nuestra Escuela que hoy ha comenzado a buscar su Identidad.-Especialmente en la elaboración de los Planes respectivos; apoyo financiero por parte de FOSIS; y fundamentalmente la reposición del Establecimiento y construcción a la brevedad del Internado solicitado por la Municipalidad de San Juan de La Costa para albergar a los niños y niñas mapuches; que estamos ciertos llegarán de toda la comuna al reencuentro y rescate de sus raíces.-Agregar Sala Taller; La Ruc
- 4a)-Profesores se capacitarán en Huertos Caseros; lenguaje y música mapuche; culturas y tradiciones huilliches.
Para las técnicas artesanales en lanas; tejidos a palillos, a telar se encuentran comprometidas una joven huilliche y una señora mapuche que se encargarán de la enseñanza a las alumnas.-

Finalmente; estamos ciertos que este Proyecto se enmarca dentro de los 3 grandes principios que orientan la política educacional del Gobierno: ;1)-Calidad.

2)-Equidad.

3)-Participación.

- 5a)-Se crearán Grupos Extraescolares: ;1) Grupo Folklórico Mapuche.
2)-Grupo lenguaje mapudungo; 3)-Equipo chueca escolar.



Ramon Ajiro Gallardo Flores
RAMON AJIRO GALLARDO FLORES.
PROFESOR ESTADO EGB.
DIRECTOR U.E. GN-399, PURREHUIN.

ESCUELA GN-399.

PURREHUIN.

ORD.: N°02/09/91.

ANT.: DEC. N°15.

MAT.: ADJUNTA PROYECTO EDUCACIONAL
RESCATE DE TRADICIONES MAPUCHES
HUILICHES.

Purrehuin, 26 de agosto de 1991.

DE.: DIRECTOR ESCUELA GN-399, Purrehuin.

A.: SR. PEDRO MARTINEZ E.; JEFE DEPTO. PROV. EDUC. OSORNO.

Tengo el agrado de dirigirme a Ud.; para comunicarle; que adjunto al pte. oficio le estoy enviando Proyecto Educativo "Rescate de tradiciones Mapuches Huilliches.

Este Proyecto se implementaría a contar del año lectivo 1992 desde el 6º Año Básico abarcando asimismo el 7º y 8º Básico.

Lo que comunico a Ud.; para su conocimiento y aprobación para su trámite correspondiente ante las autoridades educacionales del Mineduc; ya sea por el Decreto N°15 o por Planes Especiales cuyo vencimiento para la Presentación en ése Depto. Prov. de Educación vence el próximo 30 de septiembre.

Esperando favorable acogida al Proyecto adjunto; que tiende a hacer justicia al pueblo Mapuche Huilliche al pretender rescatar sus tradiciones hoy casi perdidas por completo en el tiempo; le saludo muy atento y seguro servidor; reiterándome a vuestras órdenes.

Es justicia.



[Handwritten Signature]
RAMON A. GALLARDO FLORES.
PROFESOR ESTADO E.G.B.
DIRECTOR.

RAGF/ragf

cc.

-Sr. Jefe Depto. Prov. Educ. Osorno: 1
-Archivo Escuela GN-399, Purrehuin: 1



CRONOGRAMA.

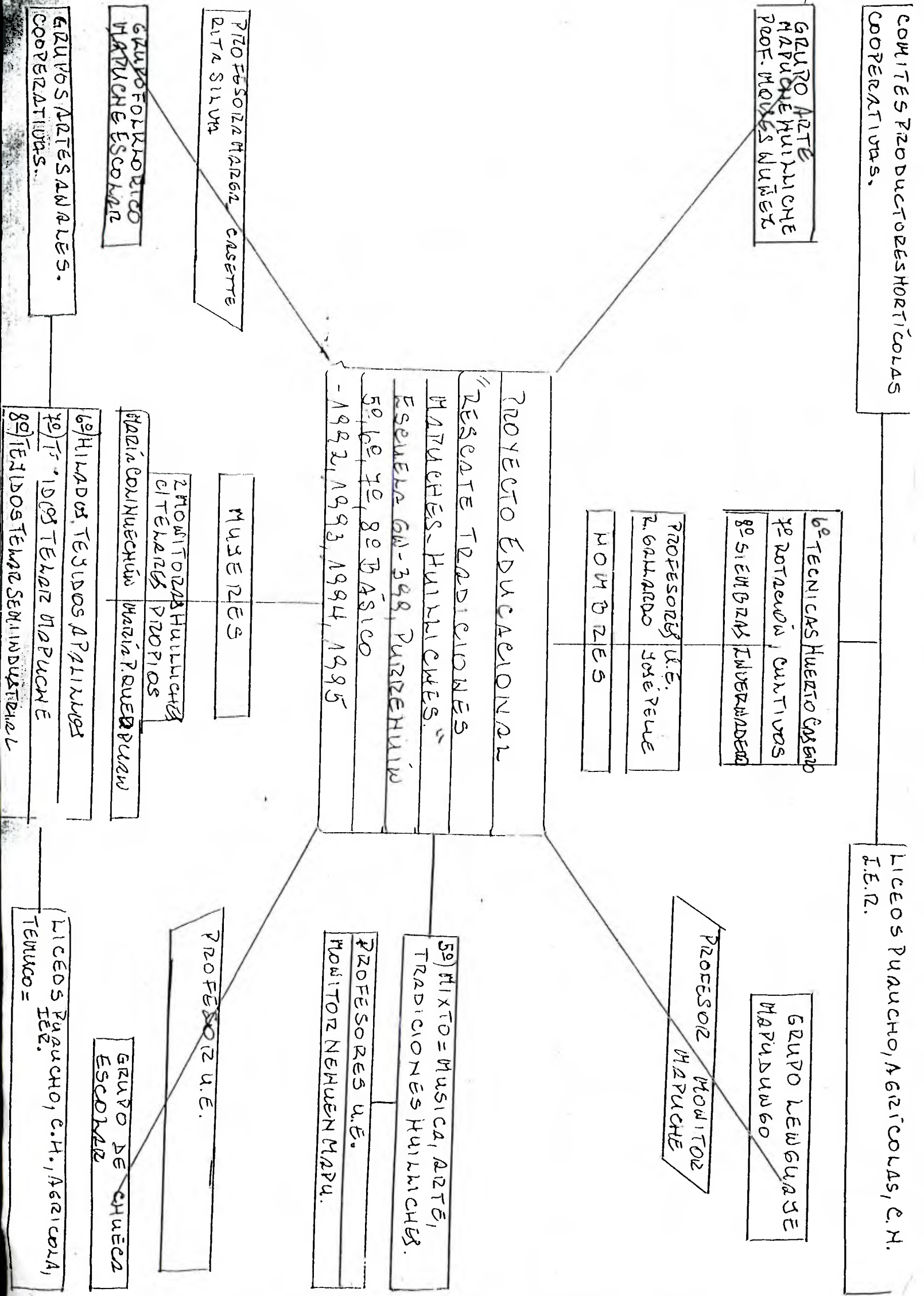
"PRÓYECTO DE HABILITACION A LA VIDA LABORAL S/DEC.15.: RESCATE DE LA TRADICION MAPUCHE-HUILICHE"

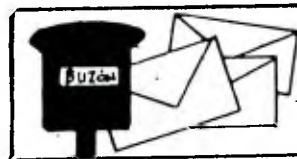
- Julio '91.-Estudio, diagnóstico realidad actual de U.E.GN-399, Purrehuín por Director Escuela.
- agosto '91.-Elaboración Pre-Proyecto de habilitación laboral s/Dec.15:
 - Rescate de tradición Mapuche-Huilliche por Director U.E.GN-399.
- 20-08-'91.-Presentación del Proyecto a los profesores Esc.GN-399.
- 22-08 .-Presentación del Proyecto al Sr.Director DAEM-PUAUCHO con copia al Sr.Alcalde de S.J.de La Costa y Codeco.
- 23-08 .-Presentación del Proyecto al Sr.Luis Silva del Depto.Prov.Educ. Osorno.
- 25-08 .-Presentación del Proyecto al Sr.Presidente Nehuen Mapu Walterio Quichapai.
- 26-08 .-Presentación del Proyecto al Sr.Jefe Depto.Prov.Educ.Osorno Don Pedro Martinez E.
 - Presentación Proyectos a medios de comunicación.
 - Presentación Proyecto al Sr.Gobernador Provincial de Osorno Sr. Julián Goñi M.
- 30-08 --Envío del Proyecto al Sr.Intendente Regional Don Rabindranath Quinteros.
 - Envío del Proyecto al Sr.SEREMI Educación Sr.Pascual Dazarola.
 - Envío del Proyecto a la Comisión Indígena Proyecto a CARITAS.
- 6-09 -Reunión Informativa U.E.GN-399, profesores, alumnos 5º a 8º c/ Presidente Nehuen Mapu Walterio Quichapai.
 - Participación en curso para Monitores-Elaboradores de Proyectos en Nehuen Mapu.
- 27-09 -Envío Proyecto final para su aprobación en Mineduc vía Depto. Prov.Educac.Osorno.
- 10 -Elaboración, envío Proyecto por intermedio Nehuen Mapu a FOSIS para financiamiento s/estudio separado.
 - Perfeccionamiento de Profesores en Huertos Caseros; lenguaje y música; tradiciones mapuches-huilliches.-
- marzo/92 -Inicio del Proyecto en 6º año Básico U.E.GN-399, Purrehuín; 7º, 8º Niños=Huerto Casero; Niñas=Hilados, teñido, tejidos a palillos.



ORGANIGRAMA AMBITO ACCIÓN PROYECTO EDUCACIONAL

RESCATE DE TRADICIONES MAPUCHES-HUILICHES U.E. 601-399/PURZEHUW





Cartas al Director

Las cartas
exclusivas
debidam
del autor
extractar
ningun ti

Proyecto para huilliches

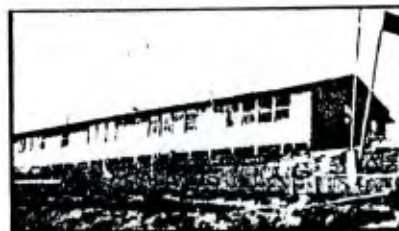
Señor Director:
Tengo el agrado de dirigirme a Ud., para comunicarle que como Director de la Escuela GN-399, Purrehuín de la comuna de San Juan de la Costa e inserto dentro del P-900; decidí elaborar un proyecto educacional al que he denominado "Rescate de Tradiciones Huilliches" (R.T.H.) por sus siglas. Escuela real y abierta a niños mapuches.

En este proyecto he pretendido aplicar la experiencia docente que poseo al haber trabajado en la comuna de San Juan de la Costa con niños mapuche-huilliches desde el año 1967, año en que comencé a trabajar como director en diversas escuelas costeñas.

En estos 24 años en la comuna; he visto como poco a poco se han ido perdiendo muchas tradiciones del sufrido pueblo Huilliche: lenguaje; artesanías; música, entre otras, salvo algunos esforzados grupos organizados que luchan por mantener unido a su pueblo y conservar sus tradiciones.

Mi pensamiento es de que este trabajo del rescate de sus tradiciones debe comenzar en la niñez; específicamente en la escuela básica, ya que los niños son más receptivos al aprendizaje en esta edad y a la expresión musical y plástica, artesanías, etc.

Este proyecto está aprobado en primera instancia por el Departa-



mento Provincial de Educación de Osorno y será próximamente recomendado por el Supervisor del P-900 que asesora nuestra Escuela para su envío a Secreduc X Región.

En esta etapa estamos asesorados por Nehuen Mapu quien buscará financiamiento al proyecto a cargo de Walterio Quichapai.

Hago un llamado a las autoridades provinciales para que nos apoyen en el citado proyecto que entre otras materias contempla reposición del local, (nuestra escuela estuvo cerrada un mes por Higiene Ambiental debido a malas condiciones higiénicas y ambientales) y construcción de un Internado para 100 alumnos.

El proyecto será aplicado en el Segundo Ciclo de Educación Básica de nuestro establecimiento a contar del año 1992.-

Saluda atentamente a Ud.

Ramón A. Gallardo Flores
Profesor Estado EGB.
Director



ARCHIVO

Ant. 91/2/854
Santiago, Diciembre 12 de 1991

Señores
Walter Quiñapal y otros
Asociación Mapuche Nehuen Mapu
Diñes 50
Osorno

Estimados señores:

En relación a su carta de fecha 12/12/91, S.E. el Presidente de la República don Patricio Aylwin Azocar ha impartido instrucciones para que esta sea atendida en la Comisión Especial de Pueblos Indígenas.

Para tal efecto, este Gabinete ha remitido su carta mediante oficio GAB. PRES. 91/0005783 a dicha institución.

Saluda atentamente a Ud.

p.p. Ysabel M. Gándara
Carlos Bascuñán Edwards
Jefe de Gabinete Presidencial

Archivo Presidencial
Cov. Correspondencia